

**CHOĆ** (3626) *cn i pt*

*Cn* (3475), *pt* (151).

**choć** (1941), **chocia** (1121), **chociaj** (564 + 1 *kust*); *choć* *March*<sup>1</sup> (3), *BierRozm*, *March*<sup>3</sup>, *LudWieś* (4), *SeklWyzn* (3), *SeklKat* (12), *ZapWar*, *MurzHist* (24), *MurzNT* (21), *MurzOrt* (3), *DiarDop* (2), *GroicPorzRej*, *KochZuz* (2), *ProtBaz*, *SienLekAndr*, *BiałKat* (19), *HistLan* (20), *KochMon*, *RejPosWstaw*, *WierKróc* (3), *BiałKaz* (3), *StryjWjaz* (5), *Oczko* (12), *StryjKron* (4), *KlonŻal* (11), *KochMarsz* (2), *KochMuza*, *KochMRot*, *WerGoścPapr*, *WerKaz*, *WisznTr* (13), *BielSen*, *KochSob* (2), *ZawJeft* (8), *Calep*, *GostGosp* (18), *GostGospSieb*, *Phil* (2), *KochCn*, *KochPij* (2), *KochAp*, *KołakCath*, *SiebRozmyśl* (5), *WitosłLut* (2), *GrabPospR* (5), *KlonKr* (4), *KlonKrGum*, *SkarKaz* (23), *CiekPotrOstr* (1), *GosłCast* (19), *SkarKazSej* (10), *ZbylPrzyg* (3); *chocia* *BierRaj*, *OpecŻyw* (2), *ForCnR*, *LibLeg* (8), *BielŻyw*, *MiechGlab* (12), *KłosAlg*, *WróbŻołt* (2), *ComCrac* (5), *ConPiotr*, *KromRozm I* (3), *KromRozm II* (2), *KochZg*, *LeovPrzep* (4), *GrzepGeom*, *BielSpr* (24), *SkarJedn* (2), *KochOdpr* (2), *SkarŻyw* (9) *KochBr*, *KochDz*, *ReszList* (6), *KochCz* (2), *LatHar*, *JanNKarGórn*, *RybWit*; *chociaj* *OrzRozm*, *KmitaPsal*; *choć* : *chocia* : *chociaj* *BierEz* (4 : 26 : -), *MetrKor* (- : 8 : 1), *FalZioł* (11 : 10 : 1), *GlabGad* (2 : 24 : -), *RejPs* (3 : 7 : -), *LibMal* (1 : 2 : -), *RejRozpr* (21 : 23 : -), *RejJóz* (11 : 9 : 17), *RejRozm* (3 : 3 : -), *RejKup* (44 : 40 : -), *KromRozm III* (1 : 9 : -), *Diar* (2 : 1 : -), *BielKom* (5 : 3 : -), *GliczKsiąż* (16 : 4 : -), *LubPs* (67 : 6 : -), *GroicPorz* (16 : 7 : -), *KrowObr* (7 : 22 : -), *RejWiz* (102 : 4 : 103 + 1 *kust*), *Leop* (14 : 3 : -), *UstPraw* (19 : 7 : -), *RejFig* (6 : 1 : 11), *RejZwierz* (47 : 2 : 55), *BibRadz* (31 : 10 : -), *BielKron* (6 : 81 : 1), *GrzegRóżn* (3 : 5 : -), *KochSat* (1 : 2 : -), *KwiatKsiąż* (14 : 1 : 1), *OrzQuin* (1 : - : 1), *Prot* (22 : 11 : -), *SarnUzn* (4 : - : 1), *SienLek* (19 : 7 : 1), *RejAp* (- : 2 : 56), *GórnDworz* (12 : 71 : -), *RejPos* (28 : 88 : 155), *RejPosWiecz*<sup>2</sup> (- : 5 : 2), *BielSat* (3 : 12 : -), *GrzegŚm* (13 : 1 : 3), *KuczbKat* (7 : 7 : -), *RejZwierz* (70 : 4 : 123), *WujJud* (43 : 9 : -), *WujJudConf* (2 : 10 : -), *BudBib* (27 : 3 : -), *MycPrz* (9 : 1 : -), *Strum* (3 : 3 : -), *BudNT* (29 : 3 : -), *CzechRozm* (110 : 21 : -), *PaprpPan* (67 : 2 : -), *KarnNap* (3 : 3 : -), *ModrzBaz* (23 : 115 : -), *KochDryas* (1 : 1 : -), *KochPs* (5 : 2 : -), *KochTr* (2 : 1 : -), *MWilKHist* (2 : 1 : -), *CzechEp* (11 : 4 : -), *NiemObr* (6 : 15 : -), *KochFr* (17 : 12 : -), *KochPhaen* (1 : 1 : -) *KochSz* (1 : 1 : -), *ReszPrz* (19 : 5 : -), *ReszHoz* (2 : 1 : -), *WerGośc* (4 : 4 : -), *BielSjem* (2 : 7 : -) *KochPam* (1 : 1 : -), *KochPieś* (7 : 5 : -), *KochTarn* (1 : 1 : -), *PudłFr* (16 : 20 : -), *ArtKanc* (15 : 2 : -), *BielRozm* (2 : 11 : -), *GórnRozm* (4 : 15 : 5), *Paprup* (4 : 4 : -), *ActReg* (52 : 3 : -), *GórnTroas* (14 : 9 : -), *GrabowSet* (8 : 9 : -), *KochFrag* (6 : 2 : -), *OrzJan* (9 : 1 : -), *OstrEpit* (2 : 1 : -), *WyprPl* (5 : 1 : -), *KołakSzczęśl* (3 : 2 : -), *RybGęśli* (9 : 2 : -), *WujNT* (132 : 96 : -), *WysKaz* (4 : - : 2), *JanNKar* (8 : 2 : -), *SarnStat* (110 : 21 : 13), *KmitaSpit* (4 : - : 3), *PowodPr* (64 : 3 : -), *VotSzl* (9 : 1 : -), *CiekPotr* (16 : 7 : 2), *CiekPotrSzym* (2 : 1 : -), *CzahTr* (12 : 4 : -), *PaxLiz* (4 : - : 3), *KlonFlis* (34 : 9 : -), *KlonWor* (48 : 37 : -), *PudłDydo* (6 : 3 : -), *SzarzRyt* (16 : - : 2).

*Zapis*: *choc*, *chodz* (100) [w tym: w rękopisach (32), w drukach wydanych w Królewcu (50)]; *zapis*: *chocz*, *chocż*, *chocza*, *choczej* (40) [w tym w rękopisach (8), w drukach niestaranych (31)].

o jasne, a pochylone.

*Sł stp*, *Cn* notuje, *Linde XVI – XVIII w.*

**I. Spójnik** (3475) :

1. Wskazuje na stosunek przyzwalający: *aczkolwiek, mimo że; etiamsi, etsi, licet, quamvis, quanquam, tametsi Cn (3169)* :

a. Łączy zdania składowe (lub równoważniki zdania) w zdaniu złożonym [w pozycji przed zdaniem nadrzędnym (1358), po zdaniu nadrzędnym (1128), w pozycji wtrąconej w zdanie nadrzędne (343)] (2829) : Pyotras chocia fyα cyeby[e] trzi kroc zaprzal przijǫl. *BierRaj* 18v; Rad zły vcyeka choć go nikt niegoni. *March*<sup>1</sup> A3; Nie dał mu żadney pomocy/ Choćia prosił we dnie w nocy. *BierEz* I (17); *ForCnR* A3v; *FalZioł* V 1v; Czemuż nietopyrże chocia lataią, maią vłzi. *GlabGad* C (6); *MiechGlab* \*2; *KłosAlg* F3; *March*<sup>3</sup> T8v; *RejPs* 55v (3); Mniema iż iuż łkorę niefie Choćia niedzwiedz będzie wlefię *RejRozpr* Ev (18); *SeklWyzn* b4v (2); Mych my też ż łobą zboża przywiezli niemało A chociachmy nie włzytci/ przyechali czało *RejJóz* N3v (18); *LibMal* 1547/126v (3); *SeklKat* Fv (4); *RejRozm* 392 (5); Szudzych łkod pozytky czinią Choczia łami łnimi giną. *RejKup* d3; Bo drugi łep ogolił Mniemá jż Boga zniewolił Albo łyę opálfe wpowroz Bofo chodzy chocia nie mroz. *RejKup* r6v (41); *KromRozm I* M2v (2); *MurzHist* A4 (4); *MurzNT* 18v (9); *MurzOrt* B3; *KromRozm III* D5v (4); *BielKom nlb* 5 (3); *GliczKsiąż* B3v (5); *LubPs* B6v (19); Włzakże łtroná/ choć iest prawem przekonána/ ma być obłyaná ku dołyc vczynieniu *GroicPorz* cc4 (3); Papieźnicy niewierzą/ choćia vłthy wyznawáią/ áby Kryłtus dołic vtzynił. *KrowObr* Tt4v (13); Przecźże łie łmierci łekalż chociay łrogą widzilż *RejWiz* 94v (99); *Leop Prov* 22/6; *UstPraw* A4v; *RejFig* Aav (13); *RejZwierz* A4 (57); *BibRadz Lev* 26/17 (4); *OrzRozm Q*; á czyłtość miłowály/ chocia pogánki były *BielKron* 132; á innym bráli ktorzy wiele mieli/ chocia nád wolą ich to czynili *BielKron* 202v (56); *GrzegRóżn* L (3); *KochSat* A4v (2); *KochZg* A2; *KwiatKsiąż* F4v; *OrzQuin* V2; *Prot* A3v (21); *ProtBaz* E2; Przecź Syn nie iesth mniefzy choć łie z Oycá vrodził. *SarnUzn* H3v marg (3); *SienLek* 61 (10); *LeovPrzep* E2v; iáko Pan pracą á łprawę wierną káżdego páłterzá łwego y łirpliwość iego/ chociay nań przydá trudnośc iákie/ wdzięcznie przymowác raczy. *RejAp* 18 (27); *GórnDworz* Bv (19); Pátrzayże iáka wiárá byłá w łhych łudzyoch łwiętych/ chocia byli pogáni *RejPos* 36v (104); *RejPosWiecz*<sup>2</sup> 92 (2); *BialKat* 26 (7); Ali koń zwiešiel głowę choćia Džiánet Włolki *BielSat* B3 (11); *GrzegŠm* 5 (7); A choć ich pełno máią łnadź im nie nie zbywa. Závždy łie im zda iż im czegos nie dołtawa *HistLan* E4 (8); Włzeteczny závždy podoba łie łobyę/ Chociay go ze włząd łzpetna łkwárá łkrobie. *RejZwierc* 220v (87); *BielSpr* 8v (14); *WujJud* 12 (15); *WujJudConf* 9 (5); *RejPosWstaw* [41<sup>4</sup>]; *BudBib Gen* 48/14 (3); *MycPrz I* A4v (7); *Strum* A4 (2); *WierKróc* A2 (3); *BialKaz* I3v (2); á (choć) ták wiele [ryb] było [tot existentibus (marg) cum tanti essent (-)] nie rozdarłá łię łiec. *BudNT loann* 21/11 (5); *StryjWjaz* C; á cołż? ná tym nic/ chociałż my [errata: chociałmy] z łemie wygnáni i rołprofzeni *CzechRozm* 82v (24); A miłolnik oyczyzny choć w káplánłkim łtanie/ Gdyby do czego przyłżło nie da też nic tanie. *PaprpPan* C (40); Zaden nieieł włęłzym niewolnikiem/ iáko ten kto nieporządny pánom łłuży/ choćia bogáctwem y zacnośc iest zacny. *ModrzBaz* 71v (22); *KochDryas* A2 (2); *Oczko* 2 (7); *KochPs* 3 (6); Przyšięę choćia ołzukáni trzymáli. *SkarŻyw* 503 marg (5); *KochTr* 17 (3); podźmy Choć łciemno/ włzak drogę wiemy. *MWilkHist* G4 (3); *StryjKron* 51 (3); *CzechEp* 150; *NiemObr* 161; Nie bądź mi hárdym/ choćiał wielkim pánem *KochFr* 31 (19); *KlonŻal* B (9); *KochBr* 150; *KochMarsz* 154 (2); *KochPhaen* 8 (2); *KochMRot* B3; Nie zaráz tedy zá łłowo Boże mieycie/ choć od kogo píłmo Boże vłlyłzycie *ReszPrz* 12 (12); *ReszList* 168; *WerGośc* 235; *WerGoścPaprp* 202; *WerKaz* 296; *WisznTr* 14

(4); *BielSen* 12; *BielSjem* 4 (5); *KochPam* 80; *KochPieś* 4 (8); Y oracz vbogi śpiéwa/ Choć od pracéy áż omdléwa. *KochSob* 65; *KochTarn* 75; *PudłFr* 5 (16); *ArtKanc* A15 (7); *BielRozm* 3 (10); á on wnet ná łwego łásiádá/ [...] choćiá on we czterdziełtu y dálej milách ná on czás będzie/ rány opifze. *GórnRozm* G3 (9); *KmitaPsal* A2v; *Paprup* B3v (2); *ZawJeft* 15 (4); *ActReg* 5 (17); *Calep* 374b; *GostGosp* 28 (6); *GostGospSieb* +2v; *Phil* L; *GórnTroas* 28 (10); *KochPij* C2v; *GrabowSet* A2v (7); *KochAp* 10; ADmetów domie/ gđziem ia/ choćiam bogiem/ Skołztowác muśiał łłużebného łtoła. *KochFrag* 44 (6); *OrzJan* 23 (6); *OstrEpit* A3 (3); *WyprPl* A4 (2); *KołakCath* C; *KołakSzczęśl* Bv; *RybGęśli* B (7); nie vftáie w wierze/ choćia łię Páńłkie ohietnice nie zaráz wypełnią. *WujNT* 526 (62); *WysKaz* 37; *JanNKar* Av (4); *JanNKarGórn* H; OBrázenié Máiełtatu Królewłkiego [...] niehcemy áby miáło indziéy mieyfce/ áni ná inne ołoby (choć ná łobie vrzędy Rzeczypołpolitéy nołzą) wyciągáne *SarnStat* 22 (18); Elźbietę poćiefzył/ że łynem záltąpiłá Choć łtára *SiebRozmyśl* F3 (3); *WitośłLut* A6v; *GrabPospR* M4 (2); *KlonKr* A3v (4); Włzak drudzy choćiay widzą iże przegrác máią/ wietłzą w łobie w ten czás moc y łię wzbudzáią. *KmitaSpit* B4 (5); *PowodPr* 12 (11); Choć mię trędowáty leczy/ nie dbam/ bylech ia łwoiego trądu zbył. *SkarKaz* 279b (14); *VotSzl* A4v (3); *CiekPotr* )(2v (8); *CiekPotrOstr* )(3; *CiekPotrSzym* )(4 (3); *CzahTr* B (11); Nie dármo oyćiec dźiėwki prędko z domu zbywa Choć iá miłuię: nie to: bá y choć vbywa. *GosłCast* 45 (3); Ták iż choćiay podwieczor/ k łlubu námawiáłá. *PaxLiz* E3v (3); *SkarKazSej* 661b (7); Zá morzem futro zdáło mu łię złote/ Choćia iuz było wiotche y nadprote. *KlonFlis* C4v (19); *KlonWor ded* \*\*3v (44); *PudłDydo* A3v (3); *RybWit* C2; A my ná twoie łpráwy/ choć wzrok ćiemny mamy/ Kiedy łie poznác hcemy/ dotknąc łie władamy. *SzarzRyt* B3 (9).

*Przysłowie*: Anoć nie włzytko trawá choćiay łie zyeleni. *RejWiz* 189.

*Połączenia*: »choć dobrze« (4): *KochMuza* 27; Cnotá choć dobrze łámá Będzie/ chwalebna ięft/ y pożyteczna. *KochCn* B3v; Domá łię rzeczy choć dobrze łą przednie/ Zdádzą powłzednie. *KlonFlis* C2v; *KlonWor* 47.

»choć i« (23): Dziećię gdy owce pałáło/ Cześłto ná wilká wołáło: Tym łobie krotochwiliło/ Choćia y wilká nie było. *BierEz* K3; *RejKup* x6v; *LubPs* Vv; *RejWiz* 57; *Leop Deut* 11/23; *RejZwierz* A5v (2); *BielKron* 118v; *GórnDworz* Cc3 (2); *RejPos* 311; *BiałKat* 250 (2); *RejZwierz* 246v; *WujJud* A4v; *BudNT* V6v; *Paprupan* K2 (2); *ModrzBaz* 82v; Albowiem choć y ćiáło to moie w niwecz łię obroći/ dułzá moiá żywa zoltánie *ReszPrz* 3; *WujNT* 1.Cor 13/8; *SarnStat* 107; *GosłCast* 33.

»choć jednak« (3): *BiałKat* 168v; wiele ich ięft/ co woley BOżey nie czynią/ [...] choć iednák to włzytko/ co kościoł vczy o wierze chrześcijáńłkiey trzymáią. *ReszPrz* 23 (2).

»choć też« (65): *FalZioł* V 14; *SeklWyzn* e3v; *RejJóz* N8; *SeklKat* Fv (4); *RejKup* e3 (4); *MurzHist* S2v; kiedy zás będzie człowiek otworzyłty rć. hnet i pjiakiem rć przéchrczą choc tész na deń niebędzie nic miernieifzého *MurzNT* 51 (3); *KromRozm III* D5v; *Diar* 32; *LubPs* B6 (2); *GroicPorz* kk2v; *KrowObr* 7 (5); *Leop Iob* 8/4; *BibRadz* I 55 (3); *BielKron* 452v; *KwiatKsiąż* B2 (2); *RejAp* 65 (3); *GórnDworz* N8 (2); *BiałKat* 41 (3); *BielSat* C3v; *GrzegŚm* 33; *RejZwierz* 159v; *WujJudConf* 65 (2); *BudBib Sap* 9/6; *BudNT* c3v; *StryjWjaz* A3v; *CzechRozm* 82v (3); *ModrzBaz* 30 (2); *BielRozm* 21; *Paprup* D4v; *GrabowSet* M3; *WujNT* 2.Cor 11/6; *SarnStat* 107 (3); *PowodPr* 13 (2); *CzahTr* C4v;

Nafzy/ nie lichwę/ ále interese biorą: Choć też kto lichwą okrzy/ ćierpią to z pokorą. *KlonWor* 76 (2).

»choć to« (9): *RejRozpr* Cv; *PaprPan* C3v (4); Okazałeś/ że nie kąfa/ Choćia to porożem wśtrząfa. *KochPieś* 45; Nie frymárczyłbych ia z tym ná łwobodę/ Choć to ón wino pija/ á ia wodę. *PudłFr* 19; Okazałeś/ że nie kąfa/ Chocia to porożem wśtrząfa. *KochFrag* 46; *WujNT* 478.

»choć wprawdzie« (1): Temu fię dziwiuję/ Choć w prawdzie tu przyczynę nie żadną náyduię. *Prot* C4.

»choć ... a« (13): *RejKup* k3; Kwiatek pyękny máła rzecz choć łtoi z dáleká/ Nie widác go/ á wonność záleci człowieká. *RejWiz* 112v (3); *RejZwierz* 81 (2); choćia máia Len fláchetny á nie przęda go *BielKron* 437v; *RejPos* 39v (3); *RejZwierc* 160v; *CzechRozm* 238; *ZawJeft* 35.

»choć ... ale« (118): *FalZioł* IV 1d (2); chocia ya fluze czesłarowy Thvreczkimv ale bich wolal miecz sałlicztwo łpani Chrzesczyanskimy *LibLeg* 10/152v; *RejRozpr* H4v; *SeklWyzn* G4v; *RejJóz* E3 (4); *RejRozm* 407; *RejKup* f5 (2); *LubPs* Vv (4); *RejWiz* 22 (13); CHociay kęs noga krzywa/ ále profta cnotá *RejZwierz* 52v (10); *BibRadz* I 111b marg; *BielKron* 236v (2); *RejAp* 18v (5); *GórnDworz* F4v (3); *RejPos* 26v (18); Abowiem chocia ono pogáńska przypowieś/ ále pewnye pobożna *RejZwierc* 261v (15); *BielSpr* 27v; *BudBib* Lev 11/4; *CzechRozm* 82v (3); *PaprPan* A4v (9); *ModrzBaz* 8v (4); *ReszPrz* 111; *BielSjem* 12; *ArtKanc* K10v; *PaprUp* H; *ActReg* 107 (2); *GostGosp* 124; *WujNT* 102 (8); *PowodPr* 61; *CzahTr* K2.

»choć ... ano« (2): *LubPs* ee4; Choć rzkowo [!/] ná pewny targ drudzy łie łpułzczacie/ Ano gdy więc towáru w ręku łwych nie macie/ Pewnie iż Kotá w worze drudzy tárguiecie *HistLan* F.

»choć ... jednak« (93): *WróbŻołt* 7/12; *RejPs* 52; *RejRozpr* Kv; *RejJóz* G8v; *RejKup* d4 (2); *MurzHist* K4; *KromRozm* II p2v; *DiarDop* 118; *LubPs* K3 marg (4); *BibRadz* Apoc 16/19; chocia táki nic nie przemowi/ iednák znác s połtawy łeb bárzo głupi. *GórnDworz* M (22); *RejPos* 148 (3); *KuczbKat* 20; *WujJud* 126 (4); *StryjWjaz* A3v; *CzechRozm* 20 (17); *PaprPan* Q4v; *KarnNap* C2v; *SkarŻyw* 213; *CzechEp* 265; *NiemObr* 164; A choć dobrze Homerus w téy liczbie przednieyły/ Iednák ma łwoię chlúbę y wiek poślednieyły. *KochMuza* 27; *WerGośc* 237; *ArtKanc* S17v; *ActReg* 29 (5); *GórnTroas* 73; *GrabowSet* K (2); *WujNT* przedm 10 (6); *PowodPr* 13 (3); *SkarKaz* 204b (2); *VotSzl* C3; *SkarKazSej* 661b; *KlonFlis* F3v; *KlonWor* 82.

»choć ... jedno« (8): *RejWiz* 108; mieymy pociechę s they nędzney niwiálthy [!/] chocia y nie wołála/ chocia y nie prośił/ chocia y łie nikt zá nią nie przyczyniał/ iedno iż vmocniła wiare w łobie/ iákie miłofierdzye náłázłá v Pána łwego *RejPos* 258 (6); *RejZwierc* 126.

»choć ... jeszcze« (2): *Leop Hebr* 11/4; Choć v mnie brodá siwa/ iefczem niezgániony *KochFr* 131.

»chociaj ... już« (4): *RejWiz* 13v (2); A on vbogi káplán/ chocia y był ćwiczeńły/ iuż nie tákiew wiary był *RejPos* 256v; *RejZwierc* 114v.

»choć ... lecz« (22): *RejRozpr* F2v; *RejJóz* I7 (2); *RejKup* L3v; *LubPs* bb4; Chocia y czáfem Skowronek przed Kobcem vciecze/ Lecz chłop márná krzewinę do gruntu wyłiecze. *RejWiz* 190 (4); *RejZwierz* 5v (2); *HistLan* E4; *BudNT* 2.Cor 4/16; *PaprPan* Ccv; CHoćia łercá nie widzilz: lecz znałz po połtawie/ Zem ci ieft nieobłudnie *PudłFr* 62; *GrabowSet* B2; *RybGęśli* C2v; *WujNT* 151; *KmitaSpit* B3v; *CzahTr* C4v; *GosłCast* 44.

»chocia ... owa« (1): *Choczia fie za chytrego mąż Owa. fýe jęcże za fíromaz RejKup Yv.*

»chocia ... owszem« (1): *Więc iż Pánná bez zmázy/ chocia porodziłá/ Owłzem czyfłtości wíętfzey niżli w mátcie byłá. GrabowSet Kv.*

»choć ... przedsię (a. przecię)« (165): *RejRozpr C3 (5); RejJóz Fv (3); RejKup 17 (3); MurzHist Tv; KromRozm III Lv marg; GliczKsiąż H4; A choc drudzy nic niepiłżá áni theż vmieią/ Przedfýe fýe z drugiego pracey wfczypliwie śmieią. GroicPorzRej C4; Bo chocia [kust : chociay] y s fiebie drąc tám wfcytko podáie / Przedfię wfcytkiego máło záwždy niedofłáie. RejWiz 57 (16); Leop Iob 8/4; KochZuz A3v; RejZwierz A6 (7); BibRadz 2.Cor 4/16; KochSat A2; OrzQuin S; RejAp Iv (3); GórnDworz L5v (5); RejPos 69 (14); BiałKat 13v (3); GrzegŚm 33; HistLan E3 (3); KuczbKat 330; RejZwierc 3v (12); WujJud A4 (5); BudBib bv (3); BiałKaz F4v; BudNT b4v (2); CzechRozm 79v (3); ModrzBaz 69 (2); CzechEp 326 (2); ktorzy chocia z rodzicow Chryfytáńfkich zrodzeni/ przedsię nie w dziećinftwie/ ále áż dorozfzy/ ochrzczeni bywáli NiemObr 146 (5); KochFr 112 (5); ReszPrz 15; ReszHoz 116; WerGość 265; WisznTr 3; KochPieś 53; PudłFr 50 (4); ArtKanc K18; GórnRozm F2 (4); ZawJeft 22; ActReg 144 (2); GórnTroas 19 (3); KochCz B2; OrzJan 93 (2); WujNT 860; JanNKar Cv; SarnStat 1252; SiebRozmyśl H3v (2); WitosłLut A3; Bo choćiay fię poddamy/ przedfię muřim zginąć. KmitaSpit B4; PowodPr 26 (4); SkarKaz 315a (3); CiekPotr 34; GosłCast 5; Choć polá rodzą [...] Przedsię tu v nas wftáwiczna drogość KlonFlis C4 (6); KlonWor \*\*v (6); ZbylPrzyg B2.*

»choć ... tedy« (36): *bo choć fie zmacza y w wodzie moknie/ tedy gim nicz nie wadzi. FalZioł IV 35b (2); SeklKat Vv (2); RejKup f2; LubPs H4v marg (2); RejWiz 144; UstPraw C; BibRadz I 371b marg; KwiatKsiąż N2; SienLek 170v (2); GórnDworz K2v; RejPos 48 (5); RejPosWiecz<sup>3</sup> 96v; RejZwierc 78v (4); BudBib Ez 30/5; NiemObr 30; PudłFr 18; bo chocia Marszałkiem tedy niewie ywieleludzi potrzeba Panu Hetmanowi ydokąd pociągnie. ActReg 10; GosłGosp 160; SarnStat 86 (3); PowodPr 14 (4).*

»chociaj ... wnet« (2): *A chociay więc y rozum będye czáfem znáczny/ Wnet fie zátrze zazdrofcia iż nie będye fmaczny. RejWiz 92v; RejZwierc [78<sup>2</sup>].*

»choć ... wszak(oż) (a. wszakże)« (77): *BierEz P (3); GlabGad A2 (6); Tak że on fin chocia niřszego ftanu: wřzakoż vroł cyfthim Iunakiem MiechGlab 29 (5); MurzHist E (2); LubPs H3v (6); Leop \*2v; BibRadz 2.Cor 5/16 (4); A choć rzeczą y liczbą dziełni fą od fiebie/ Wřzákże iedná ich moźność ná ziemi y w niebie GrzegRóżn Nv; GórnDworz R7v; HistLan ktv (2); KuczbKat 345; WujJud A4v (2); WujJudConf 31 v (3); BudBib Sap 3/4; CzechRozm 33v (6); PaprPan P3v; ModrzBaz 91v (3); CzechEp 149; Bogá fię fzczyrze boiemy/ przed kthorym chocia czeńto z krewkości vpadamy: wřzákże niecnót żadnych nie płodźiemy NiemObr 150 (2); WerGość 259; ArtKanc F3; WujNT 43 (19); SarnStat 568; KlonKrGum Av; PowodPr 4 (2); SkarKaz 158b.*

»choć ... w(ż)dy(ć)« (23): *BierEz I3v; RejKup dd5; RejWiz 2 (2); A choć Pan dobrotliwy/ wždy fie káždy boi. RejZwierz 48v; RejPos 308v; BielSat D3v; RejZwierc 267; StryjWjaz B3v; CI iák ftyfżę choć domá ták fie pochowáli/ Wždy s ftudenty Włofkiego ćwiczenia zrownáli PaprPan R2 (2); BielSjem 4; PudłFr 11 (4); BielRozm 30; PaprUp F3; GórnTroas 54 (2); GrabowSet E4v (2); GosłCast 72.*

»choć ... zawždy« (1): *A choć przeciw bliźnyemu yáką potwarz mowi/ zawždy fie łam vplecye pirwey fwymi fłowy. LubPs C2.*

»chocia ... a jednak« (1): iŝz choćia [księgi] przecięte ła/ á iednák onym cięcím/ żadna literá nie ginie. *SkarŻyw* 520.

»choć ... a już« (3): Choć ielzczę nic nie zbroił á iuż więźniá máią. *RejWiz* 88; *RejPos* 310v; *RejZwierc* 87.

»choć... a przedsię« (11): *BierEz* N4; *RejWiz* 2 (2); Iż chociay zle oczymá widzimy/ A przedfię fie ni začz nie wŝtydzimy. *RejAp* 199v (2); *RejPos* 82v (2); Iż znáiąc choć kto czyni dla nich co z ochoty/ A przedfię im to oni niewdzięcznością płácą *HistLan* F3v; *RejZwierc* 10; *CzechRozm* 109; *ModrzBaz* 34.

»chocia ... a to« (1): chociam był vmárł/ átom ielth żyw ná wieki wiekom *RejAp* 15.

»choć ... a wszakoż (a. wszakże)« (20): Wiedząc, chocia tako mocni, A wszakoż czci niedostojni *BierRozm* 18; *LubPs* A5v (6); *BibRadz* I 55 (2); *KwiatKsiąż* G2v (2); *RejAp* 26v; iż choć miłość thá gruba/ w káżdym lecie człowiekowi ielst ŝzkodliwa/ á wŝzakoż młodym ludziom ielzczę fie wdy nieiáko zydzie *GórnDworz* L13 (3); *KuczbKat* 80; *WujJud* 124; *WujJudConf* 45; *BudBib* Lev 11/21; *ArtKanc* L10v.

»choć ... a wždy« (42): *RejJóz* D4v; Pan bog wŝzechmogący tak dobry á miłofierny choć go też wiele złich ludzy nieprofŝy/ o chleb á wŝzdy go ym dawa *SeklKat* S3v; *MurzNT* 56; *LubPs* C (6); *RejWiz* 72v (4); *RejZwierc* 125; Iż choćia wiátru áni dżdżá nie vyzryćie/ A wŝdy to rzeczyŝko pełno wody będzie *BibRadz* 4.Reg 3/17; *BielKron* 453v; *KwiatKsiąż* Nv; *Prot* A2 (2); *RejPos* 39v (13); *BielSat* C2; *GrzegŚm* [A2]v; *RejZwierc* 67v (3); *CzechRozm* 57 (2); *BielSjem* 7; *ArtKanc* I11 (2).

»choć ... ale jednak« (3): *LubPs* H3v marg; *RejPos* 78; bo choć masz mandat, ale iednakeŝ nawolności *ActReg* 164.

»chocia ... ale już« (1): Abowiem chocia tu widzifz iż wierni y niewierni chodzą ná zyemi poŝpołu s tymi ftraconemi ŝprzeciwniki ŝwemi/ ále iuż wierni záwŝdy ła pod kroleŝtwem Páńŝkim *RejPos* 332v.

»choć ... ale przedsię (a. przecię)« (15): *RejRozpr* F2v; Bo chociay ty potráwy cukrem potrzáfiáią/ Ale przedfię w poŝródku wierz mi gorzkoŝć máią. *RejWiz* 48v (4); *RejZwierc* 62 (4); *RejAp* 144v; *RejPos* 126 (3); *RejZwierc* 259v; *WujNT* 620.

»choć ... ale (za)wždy« (4): *RejZwierc* 23 (2); *BudNT* V6v; Bo choć Moyŝelz wywiodł lud z Egiptu/ ále go wŝdy do ŝiemie obiecáney nie wprowadził *CzechRozm* 104.

»chociaj ... atoli wŝdy« (1): chociay fie tak ŝtało A toli was wŝdy ielzczę zoŝtało nie máło *RejJóz* M4.

»choć ... i tak« (1): A choć drugi zaydzie w látá/ Y ták ón vydzie zá ŝwátá. *KochSob* 58.

»choć ... jednak przedsię (a. przedsię jednak)« (14): *RejRozpr* C3; *KrowObr* 10; *RejWiz* 88 (2); Choćiaŝcie tho vczynili [*Licet haec feceritis*]/ przedfię iednák ielzczęŝie pomŝzczę [!] nád wámi *Leop Iudic* 15/7; *GórnDworz* Ff5 (2); A choć moiá ŝkorá y to ciáło zgryźione będzie/ iednák przedsię w ciéle moim ogládam Bogá. *GrzegŚm* 3; *RejZwierc* 129; *WujJud* 230; *CzechEp* 345; *ReszList* 148; *WujNT* 828; *SarnStat* 203.

»choć ... jednak w(ż)dy (a. wŝdy jednak)« (4): *RejRozpr* C3 (2); *LubPs* S; á to chocia fie nie záwdi trefi/ iednák wdy trefi fie niemáło rázow *GórnDworz* Kk.

»choć ... lecz przedsię« (3): *RejZwierc* 70v (2); Tą zbroią máłz wŝytko zborzyć/ Acz y ŝwoię moŝelz włóżyć/ Choć przeciw tey iáko ŝklána/ Lecz przedfię od Bogá dána. *RejZwierc* 254.

»choć ... przedsię zaś« (1): choć nie wyelce fráfowáli á fmućili/ przedfię zaś gdy ye pan Bog pocyeffył/ myeli wefela á radości nyemáło. *GliczKsiqż* C4v.

»choć ... tedy jednak« (5): *SarnUzn* B3v; *RejAp* 148; *RejPos* 271; Więć choćia fię rzecz wroći/ choć iey Pan doftanie: Tedyś ty bráćie iednák vwlokł vzywánie. *KlonWor* 3.

»choć ... tedy przedsię« (6): *LeovPrzep* F; chociaiy nie o nim rzecz będzie/ tedy nie przedfię nádziwia iż tho nań przymowki *RejZwierc* 91 (2); *BudNT* Ii3v; *WerGość* 255; *SarnStat* 1280.

»choć ... wszak(oż) (a. wszakże) jednak« (4): Pán Chrifthus zaś choc téż wiodł żywot święty/ wżakże iednák [...] niegodnem go aby był Meřzjałzem rozumieli *MurzNT* 48v; *LubPs* B6 (2); *HistLan* B3v.

»choć ... wszakoż (a. wszakże) przedsię (a. przecię)« (8): chocia miał grzbieth bárzo zrániony/ wżakoż przedfię pomálucźku fzedł *GórnDworz* P2 (2); *ModrzBaz* 34 (2); *KochSz* A3v; *WujNT* 620 (2); *PudłDydo* A3.

»chociaj ... zawždy przedsię« (1): Chociaiy názbyt wżytkiego/ by ná tym przeftáło/ Iáko w worze dzyuráwym zázwdy przedfię máło. *RejWiz* 14.

»chocia(j) ... a przedsię jednak« (4): *RejFig* Aav; *RejPos* 47 (2); chociaiy iuz byli wzięli odpufzczenie zá on grzech/ [...] á p:zedfię [!] iednák zá káranie docześne/ nie wefzli do źiemie obiecáney. *WysKaz* 29.

»choć ... a wszakoż jednak« (2): Iż choć iuz zdamy nie w náviedzeniu páńfkim od Páná fwe<sup>go</sup> opufzczonymi/ á wżakoż yednák nas Pan [...] nie przebaczy *LubPs* Y5 marg; *RejZwierc* 89v.

»choć ... a wždy jednak« (2): *RejKup* i7; że ludzie/ choć dobrze baczą/ że tego zdrowiem przyplácaią/ á wždy iednák zbytków fwych przeftác nie mogą *KochPij* C2.

»choć ... a wždy przedsię (a. przecię)« (5): choćia widzićie y flyźycie/ áwždy przedfię niewidzićie/ áni flyźycie. *KrowObr* 220 (2); *RejPos* 166v (2); *WujNT* 471.

»przedsię (a. przecię) ... choć« (18): *RejRozpr* B2 (2); Czyście przedfię fkacze fzwab/ choć mu ogon vtną. *RejWiz* 192v (3); *BielKron* 377v; *RejZwierc* 29; *GórnDworz* Aa5v (2); *BiałKat* 311; *RejZwierc* 220v; *WujJud* 227v; *PudłFr* 30; *BielSjem* 37; *ArtKanc* A11v; Zeglarz z Náwy w pláwnym biegu/ Przedfię rámonmi krzepi choć fto mil od brzegu *RybGęśli* B; *KlonWor* 28 (2).

»a przedsię (a. przecię) ... choć« (6): A nas więc przed fię karzećie Choć fámi báráná drzećie *RejRozpr* B4 (2); *RejWiz* 146; *RejZwierc* 95; A przedfię y vbogi ma fwé ośiádłoći/ Choćia ná nim Axámit y Atlas nie chroći. *PudłFr* 47; *WujNT* 194.

»a jednak przedsię ... chocia« (2): A iednák przedfię niefporo Choćia fię ták zbiera fkoro *RejRozpr* D4v; *KromRozm III* M2v.

»a wszakoż przedsię ... chociaj« (1): A wżakoż przedfię to wżytko chociaiy nie w tym naylepfze y nawiętfze rofkofzy zámknąc mogą ieft iáko plowy á iáko trzáłki *RejAp* 178.

»a wszakże wżdam ... choć« (1): A wżakże ia wżdam poćiefzam/ choć tu zá Iordanem mięřzka. *ArtKanc* Q9.

»a wždy przedsię jednak ... chocia« (1): A wždy przed fię iednák láią Choćia máło náuczaią. *RejRozpr* A2v.

*Fraza:* »choć nierad« (9): Bo choć nierad tedy muży O kogo się śmierć pokuży. Skakac kiedy kaze ona *RejKup* f2; *RejWiz* 148; przeto [źli ludzie] się od złości choć nie rądzi hamią *CzechRozm* 249 (4); *PowodPr* 5; *GosłCast* 25 (2).

**α.** *Z trybem przypuszczającym przybiera odcień warunkowy, wyszczególniając jedną z wielu możliwych okoliczności, zwykle najmniej sprzyjającą: nawet gdyby [w pozycji przed zdaniem nadrzędnym (397), po zdaniu nadrzędnym (169), w pozycji wtrąconej w zdanie nadrzędne (68)] (634) :* Y choćaby prawdę mowił/ Nie każdy mu będzie wierzył. *BierEz* K3 (5); *LibLeg* 6/190v; *FalZioł* IV 15d; *BierRozm* 26; nic ná to pieczei niemáiąc choćá by lo ználi iż się ty mną opiekáć raczyśz. *RejPs* 80v (3); *ComCrac* 16 (3); *RejRozpr* A4v (3); Alie bim śtobą niemienial Chocziabis mi wielie przidal *RejRozm* 407; *RejKup* D (5); *MurzHist* G2 (5); *MurzNT* 103v (2); *GliczKsiąż* P5v; *LubPs* F3 (7); *GroicPorz* eev (5); Bo wieręc on bárzo dba gdyby wełná byłá/ Chociaýby się owczárnia wiecznie obáliłá. *RejWiz* 106v (12); choćyście więc byli záwiedzieni ná kray niebá/ y z támtąd was zgromádzę *Leop* 2.*Esdr* 1/9 (3); *UstPraw* C2 (6); *RejZwierz* 10 (2); *BibRadz* Gen 4/23 (3); *BielKron* 95 (6); *KwiatKsiąż* Av; *Prot* C4v (3); *SienLek* 18v (3); *RejAp* 11v (2); *GórnDworz* Z4; *GrzepGeom* O3; *RejPos* A6 (32); *BiałKat* 141; *RejZwierc* 136v (8); *BielSpr* 20 (3); *WujJud* 40 (4); A ták wolałem ie Rozdziałami zwać/ aczciby y na tem nic/ choćbychmy ie z Greki y z Láćinniki głowámi zwali. *BudBib* c2 (8); *MycPrz* II D; *BudNT* C5 (10); Iż choćby Iowisz z niebá gromy rozgniewány/Wízytki záraz wypuścił/ nie byłby zrownány. *StryjWjaz* C; *CzechRozm* 33v (17); Choć by z nim był Zymiścis co Bulgáry biyál/ Y tenby go iuz mi wierz z dáleká omiyál *Paprpán* M4v (4); *KarnNap* E2; *ModrzBaz* 1v (21); *Oczko* 10v; *CzechEp* 166; *NiemObr* 11 (4); *WisznTr* 3 (3); *ArtKanc* Q6v; Wiem żeś ty we Włofzech był/ gdzie zbrodnie choćáýby na nie nikt nie skárzył imáią *GórnRozm* C (3); *Paprup* D4 (2); Lecz ty pochopné bacząc chęci moié/ W dobré obrociłz choćby liché były *Zawjeft* 19 (2); *ActReg* 5v (3); *GostGosp* 6 (4); *Phil* F4; *GórnTroas* 40 (2); *LatHar* 691; *WujNT przedm* 9 (22); *SarnStat* 7 (29); *PowodPr* 3 (2); Poniewáż áni śobie sámemu Dóbr iesteś, áni komu drugiemu Chcełz, chociaýbyś mógł byđż pożyteczny, Przepadń ze wśzytkim w vpadek wieczný. *CiekPotr* 25 (2); *GosłCast* 29; *KlonFlis* D4; Nie ószukuy bliźniego/ choćby náder głupi. *KlonWor* 68 (2); *PudłDydo* B4; Pomyśli on więc śobie/ niedbam choćbyś miałá Ielenie rogi ná łbie/ byś mię zániecháłá. *ZbylPrzyg* A4.

*Połączenia:* »choćby dobrze« (6): *Strum* N3; *OrzJan* 131; A wízákoż té Akcię/ [...] choćaby dobrze były *criminales*, [...] nie máią podlegáć téy Conſtituciiéy. *SarnStat* 148 [*idem*] 498; *CiekPotr* A4; Ná co się to przygodzi człowiekowi/ choćby dobrze wízYTEK świát pozyłkał [*bibl Matth* 16/26], *KlonWor ded* \*\*3.

»choćby i« (43): *RejKup* 14 (2); *LubPs* K2 (2); *RejWiz* 47v (3); *RejZwierz* 140v; *BielKron* 132 (2); *RejAp* 181; *RejPos* 186 (3); kto w mię wierz/ choćby y vmarł żyw będzie *GrzegŚm* 9 [*idem WujNT Ioann* 11/25] (2); *RejZwierc* 76v (3); *WujJud* 91; *Strum* N3; *CzechRozm* 140v (2); *ModrzBaz* 29 (5); *WisznTr* 18; á więzienia się żadnego/ nie boi/ chociaýby y táb żył/ gdzie nie przekonáne práwem do więzienia biorá. *GórnRozm* B; *Paprup* B; *GostGosp* 86; *GórnTroas* 41; *WyprPl* A2; Pierworodnym lepak tego zowá/ przed którym się żaden nie vrodził; choćia by się y po nim nikt nie národził. *WujNT* 5 (3); *SarnStat* 403 (2); *CiekPotr* 37; *GosłCast* 38 (2); Nie dbáią twárde fercá ná łáłkawá mowę/ Choćbyś mázał y máłłem Iudałzowłką głowę. *KlonWor* 28.

»choćby też« (179): *FalZioł* V 13v (2); *GlabGad* K2 (2); *WróbŻołt* K7; *ComCrac* 18 (3); Iełzczęć nas Izełcz chocza by też/ drugich nie doštało *RejJóz* B3v (3); Chocza by też wiecznie łginal Kylobygo groź nieminal. *RejKup* M (4); *MurzHist* Dv (3); *MurzNT* 78v (2); *KromRozm III* E2v; *GliczKsiąż* B8 (4); *LubPs* G2v (3); *GroicPorz* f4 (5); A chodź by też długiego żywotá byli/ zá nic policzeni będą *Leop Sap* 3/17; *UstPraw* B3v (7); *RejFig* Aa2; *BibRadz I* \*7 (3); *KwiatKsiąż* Av (4); *RejAp* 59v; *GórnDworz* K6 (4); *RejPos* 26v (18); *RejPosWiecz*<sup>2</sup> 95 (2); *HistLan* ktv (2); *KuczbKat* 290; *RejZwierc* 14v (12); *WujJud* 12 (3); *CzechRozm* 13v (9); *KarnNap* D2v (2); A zásię Hetmáná nikczemnego [...] choćiaby też co gornie mowił/ żaden żołnierz niebędzie rad słuchał. *ModrzBaz* 23 (19); *NiemObr* 101; *WisznTr* 18; *GórnRozm* G4 (2); *Paprup* B; *GostGosp* 40; *GórnTroas* 58; *WyprPl* Bv; *KońakSzczęśl* B2; Przetoż y kazań haeretyckich słuchać fię nie godzi/ choćiaby też czálem prawdę mowili. *WujNT* 135 (16); *JanNKarKoch* Ev; *SarnStat* 4 (27); *PowodPr* 36 (2); *KlonWor* 4.

»choćby ... a« (8): *RejPos* 123; *RejZwierc* 71; *CzechRozm* 119; *ModrzBaz* 2; Toż mowiem o S. Pietrze/ kiedy [...] do Rzymá przyzedł/ choćiabw w tjm doštátecznej pewności nie było/ á coż ná tym? *SkarJedn* 99; *WujNT przedm* 20 (2); *KlonWor ded* \*\*3.

»choćby ... ale« (11): *RejJóz* D4v; *LubPs* bb3 marg; *UstPraw* G4v; *BibRadz Ez* 18/11; Abowiem chociaby fie náłázło wiele wiernych do niey robotnikow/ ále nie vmieią. *RejPos* 60v (2); *RejZwierc* 37v (3); *ModrzBaz* 80; *PowodPr* 41.

»choćby ... jednak« (12): *WróbŻołt* K7; Choćby wpadł w ręce yego yednák go wybáwi *LubPs* K2v (3); *BibRadz Iob* 6/10 (2); bo chociaby fie/ indziej záleciawfiy/ mogli mieć lepiej/ iednák mieyfca nie odmienia *GórnDworz* L2v; *CzechRozm* 113 (3); *KarnNap* D2v (2).

»choćby ... już« (9): *RejWiz* 106; *GórnDworz* E5; pewnie choćby im też kto z vmárłych co powyedał/ iuz mu wierzyć nie będą. *RejPos* 161v (5); *RejZwierc* 45v; *MycPrz I* C4.

»chociajby ... lecz« (1): A ták choćiabybm rad ten bol opowiedział/ [...] lecz go iuzes fie dowiedział. *PaxLiz* C4v.

»choćby ... przedsię (a. przecię)« (33): *MurzHist* Dv (2); *MurzNT* 199 marg; *GliczKsiąż* B8 (2); A choćby przypádło nań co nye trefnego/ Przedfię go Pan wyymye łnádnye ze wflytkyego. *LubPs* Z5; *RejWiz* 44 (2); *BielKron* 132; *GórnDworz* Hh7v; iuz chociajby też nań co nie po iego myfli przypádło/ przedfię záwždy w rádości pociechá iego *RejPos* 65 (3); *KuczbKat* 399; *RejZwierc* B4; *WujJud* 12 (2); *BudBib Ier* 2/22; *CzechRozm* 123 (4); iż/ choćiaby też niewiedziáno kto zábił/ przedfię rofkazał/ áby miáło [...] zábiło ćielicę/ dla vbłágania Bogá. *ModrzBaz* 79 (6); *GórnRozm* K3v; Choćby mu ftáwiał nalepfzá żwierzynę/ Przedfię on woli Flifowfká iárzynę. *KlonFlis* D4; *KlonWor* 28 (2); *SzarzRyt* Av.

»choćby ... tedy« (92): *MetrKor* 40/819; á choćby mu fie onże pirwfiy trafił/ tedy iemu dawa pokoy. *FalZioł* IV 17d; Czemu oley gdy ftoi długo w nie pełności chocia by też zgorzknął tedy fie tam naprawia *GlabGad* K2; *LibLeg* 9/51 (2); *ComCrac* 21v; *RejKup* e2v; *LubPs* G2v; *GroicPorz* q3; Tákowemu choćby nieośiádły/ tedy mu pieniądze niemáią być zápowiedáne *UstPraw* A (6); *BielKron* 143v; *SarnUzn* H5v; *RejAp* 59v (2); *GórnDworz* Y7; *RejPos* 52v (15); *RejZwierc* 18v (7); *BudBib Deut* 30/4 (5); *BudNT* a3v; *CzechRozm* 42v (10); Bo choćiaby też niezgodni byli łędziowie/ tedy więtfza liczbá przechodziłaby mnieyfzá. *ModrzBaz* 92v; *SkarJedn* 237; *CzechEp* 194 (2); *GórnRozm* G4; *ActReg* 163; *GostGosp* 144; *KochCz* B; *WujNT* 116 (3); *WysKaz* )?(3; *SarnStat* 4 (7).

»choćby ... wszakże (a. wszakoż)« (10): *FalZioł* V 13v; chocia by też (iako piŝe Horatius) y widłami naturę od fiebie odpychał wŝakoż ona zawŝze ku ŝwemu ciągnie. *GlabGad* L8v; *BudNT* Gg3; *ModrzBaz* 65 (2); *ReszList* 179; *WujNT* 31 (4).

»choćby ... wŝdy« (5): Choc bych fie też zanorzył wŝdyc kiedy wypłynę *RejJóz* F7v; *RejKup* p2; *MurzHist* M2v; *ModrzBaz* 57; Choćby y źle/ wŝdyc zdrowiéy/ niżli dowiédź ŝwégo *GoŝCast* 38.

»choćby ... zasię« (1): Więc choćbychmy iuż ty łzy rzućili na ŝtronę/ Pátrrze zálie nędzniká iáką ma obronę. *RejZwierc* 245.

»choćby ... zawŝdy« (2): Choćby fie też wyełkye woŝká przeciw mnie zebrály/ Záwŝdy to ŝercu moyemu iŝcye połtrach máły *LubPs* G2v; *ModrzBaz* 2.

»chociaby ... a przedsię« (1): chociaby ná kthorego przyŝedł iáki wćik/ iáki ŝmętek/ [...] á on przedŝię będzie ŝtał *RejPos* 20.

»choćby ... a wszakoż (a. wszakże)« (4): *LubPs* K2v; A choć by też ŝnadz żaden inŝy z ćwiczenia wpiŝmie pozytek niebył/ á wŝakoż wielkiew by by [!] to powaŝnoŝci á zaczoŝci rzecz byla *KwiatKsiąż* G3v; *SarnStat* 611 (2).

»choćby ... ale jednak« (1): A choćby też tu ná ŝwyecye mógł y nadłuzey żyć/ Ale yednák wŝlytkim rzeczám koniec wŝdy muŝi być *LubPs* N2.

»choćby ... ale wŝdy« (3): *RejPs* 120v; A ták choćiaby inŝe zakonne wŝtáwy ŝwoy koniec wŝięły: ále wŝdy nieobrzezanie. *CzechRozm* 73v; *OrzJan* 131.

»choćby ... jednak przedsię« (2): Choćby była ŝrogoŝ ŝwiátá ná cie záburzoná. Iednák ty przedŝię przyplýnielŝ do portu wdzyęcznego *LubPs kt*; *WujJud* 97v.

»choćby ... jednak wŝdy« (1): A choćby też y wpadł yednák wŝdy powŝtánye *LubPs* K2.

»choćby ... tedy jednak« (7): *SeklKat* S4v; Ktoby komu ŝzczep ŝkáził álbo wykopał/ choćby też onego ŝzczepu miał połowicę/ tedy iednák przepada winy ŝeŝć grzywien. *UstPraw* E4 (5); bo choćiaby ten był zły y grzeŝny/ tedy iednák ŝlowo Páńŝkie prawdziwe y dobre záwŝze zoŝtawa. *WujJudConf* 30v.

»choćby ... tedy przedsię« (8): iż choćby inŝzego pożytku ztego náŝzego przekłádu nie było/ tedyby przedŝię y tym iednym nie trzeba gardzić. *BudBib* b4; *CzechRozm* 147; Ale choćiaby y ták było: tedy przedŝię ná Chriŝtiáńŝkiego człowieká naleŝy/ drugim odpuŝzczáć *ModrzBaz* 66; *NiemObr* 47 (2); *WujNT* 603; *SarnStat* 214 (2).

»chociaby ... wszakże przedŝię (a. przecię)« (3): Ktorych czći/ ábo y wrzędow/ choćiaby ŝię żadnemu niedoŝtało wŝywác/ wŝákże to przedŝię prawdziwym cnoty miłownikom naleŝy/ nie wátlec/ nie pŝowác ŝię dla złych czáłow *ModrzBaz* 135 (2); *WujNT* 878.

»chociaby ... a wszakże wŝdy jednak« (1): iż/ choćiaby ŝię też zdáli nie práwie być bez wády/ á wŝákże wŝdy iednák máią ŝwoie godnoŝci *ModrzBaz* 58.

»przedsię ... choćby« (1): Y nie trzeba záiuŝzáć bęध्येć przedŝię gonił/ Choćbyŝ y v odpráwy czáŝem kijem łomił. *RejWiz* 78v.

*Frazy*: »choćby (nie) chciał itp.« (12): *UstPraw* G4v; *KwiatKsiąż* G; Muŝilŝ w.m. przeŝtác choćiabyŝ też niechciał/ bo więcwy rzeczy w.m. niesŝtáie. *GórnDworz* Z5v (2); Choćiaby chćiał nie moŝe/ być ná ŝwym ŝpokoiny. *BielSat* N4v; *WujJud* 91; *CzechRozm* 47v (4); *ModrzBaz* 61v (2).

»choćby (nie)rad« (11): *Acz wim ze mu niepomoge A choć ia bych rad niemoge. RejKup* f6; *MurzHist* I (2); *GliczKsiąż* I6v; *KrowObr* 220; *RejZwierz* 31v; iż wołać niemoże choc by rad *SienLek* 57; iuż muśiż z nimi kozerę grać choćbyś nierad *RejZwierc* 72 (3); *KochFr* 40.

**b.** *Łączy człony zdania pojedynczego* (295) : *BierEz* P4v; *FalZioł* II 19b; á iednak to widać v ludzi niektorich chocia rzadko *GlabGad* B8v (2); *MiechGlab* \*2 (3); *RejPs* 119; *RejKup* dd5; ieflibybył haeretikiem oładzon a choć niewinnie/ na śmierć i vtratę dóbr twoich skázán. *MurzHist* C2v (3); *MurzNT* 88v; *GliczKsiąż* B2v (2); *GroicPorz* ee3; Nie ieden choć nie w oczy poćichu mu láie. *RejWiz* 92 (6); Chociay w tey niedbáłości/ pátrż wždy káždy śwego. *RejZwierz* 109v (5); *BielKron* 37v (10); *KwiatKsiąż* I2; *Prot* C3 (2); *SienLek* 120v (3); *RejAp* 33v (2); *GórnDworz* H7 (3); *RejPos* 53 marg (7); *RejPosWiecz*<sup>2</sup> 92 (2); gdyż niewiáły choć od mężá opufzczoney/ drugiemu sie poiąć zá żonę niegodzi *KuczbKat* 350; Snádnie fie tám pofliznąć chociay nie ná ledzie. *RejZwierc* 180 (9); Bywáli też y Málárze co czynili tarcze/ drzewcá/ chocia infzym obyczáiem niżli dziś. *BielSpr* 9v; *WujJud* 48 (6); *BudBib* b3; *MycPrz* I A2v; *Strum* A4 (2); *BudNT* b5v (2); Ktorych piłm iż wždy nie wygládził Antychrift/ choć iemu przeciwnych *CzechRozm* 20v (6); *Paprpán* N2v (2); *ModrzBaz* 34v (15); *KochOdpr* B4v; *KochPs* 92; *StryjKron* 617; *CzechEp* 262; *KlonŻal* A2; *KochDz* 108; *ReszPrz* 20; *ReszHoz* 118; *ReszList* 162 (2); *WerGość* 241; *KochPam* 87; *KochTarn* 73; *GórnRozm* G4v; *Paprup* A2 (2); *ActReg* 6 (8); *GrabowSet* Fv; *KochFrag* 40; *WyprPl* A4; Iáko pobożni ludzie w dobrách fwych fzeroko Rozmnożeni bywáią choć ná czájtce máley *KołakSzczęśl* C3v; *RybGęśli* C3; *WujNT* 122 (20); *WysKaz* )?(2; *JanNKar* B3v (2); *SarnStat* 86 (4); *PowodPr* 2 (17); *SkarKaz* 209a; *VotSzl* A2 (4); *CiekPotr* )?(2v (3); *GosłCast* 4 (3); *KlonFlis* C4 (5); *KlonWor ded* \*\*3 (5); *PudłDydo* B3v; *ZbylPrzyg* B4; *SzarzRyt* A2v (3).

*Połączenia:* »choć i« (13): *RejZwierz* 82; á przeto iefliby náłz Dworzánin/ chocia y leciwy/ záwiódł fie w tákowá miłość *GórnDworz* Kk8; Tá pyęknie zdo bi káżdego/ Choć y ftanu podleyfzego. *RejZwierc* 231 (2); *WujJud* 264; *ModrzBaz* 13 (3); *WujNT* 796; zá onego wypráwionego gofpodárzowi flúżył/ choć y z przęzáiem *GrabPospR* M3; *PowodPr* 21; *GosłCast* 31; *KlonWor* 82.

»choć też« (16): *GlabGad* K7v; *GroicPorz* pv; Dziedzictwá y ftátku/ ku ftólu memu należącego nie przedam/ [...] choć też y fprzyzwolenim mego kościołá *Kapithuły KrowObr* 128v; *SienLek* 168v; *SienLek Andr* a2v; *RejAp* 40; *ModrzBaz* [16]v (6); *WujNT* 12 (2); *PowodPr* 9; *GosłCast* 39.

»choć ... ale« (13): *RejWiz* 59v; *RejAp* 112v; *RejPos* 46v (2); *RejZwierc* 76 (2); *BielSpr* 56v; *CzechRozm* 103; *ModrzBaz* 112v; Nie o to fię ftárác trzebá/ zeby fię siłá ná dzień oładziło *actiy*, ále o to/ zeby fię choć máło/ ále dobrze oładziło *GórnRozm* F; *ActReg* 77 (3).

»choć ... jednak« (4): *CzechRozm* 186; achoc ztrudnosciá iednakby się to ratowac mogło *ActReg* 166; *GrabowSet* V; *KlonFlis* C3v.

»choć ... przedsię« (7): A chocia niepobożnie y niefpráwiedliwie/ przedfię káždy mowi Pan Bog mi pomoże *RejPos* 71v; *ReszPrz* 3; *JanNKar* A3v; *CiekPotr* )?(2 (2); *GosłCast* 7 (2).

»chociaj ... tedy« (2): *GrzegŚm* 43; kto będzie tym fláchetnym klenotem fláchectwem/ chociay y dobrimi cnotámi oładzony/ tedy mu tego trzebá [...] pilnie przeftzegác/ áby w nim iáka fzára pyfzka nie vroflá. *RejZwierc* 53.

»choć ... wszakże« (1): Oto y sam Páweł/ choć z niebá od Bogá powołány y náuczony/ wżákże poľłan ielł do człowieká *WujNT* 435.

»chociaj ... a przedsię« (1): Ale kto [...] chociaj widząc iáwną zelżywość fwą [...] á przedię hárcuie cnotą fwą iáko siwym ná kleparzu/ [...] zdrádzi napirwey sam liebie *RejZwierc* 37v.

»chocia ... a wszakże« (1): Záiłte on fád Sálomonow chocia nie zdowodow łtron/ á wżákże nie bez rozumu vczynion *ModrzBaz* 90.

»choć ... a wždy« (2): Boć fą y drugie affekty w nášzym cieie/ choć nie bárzo łzkodliwe/ á wždy ktho ich nie pomiernie vżywa/ tedy lie z nich mogą y łzkodliwe vczynić. *RejZwierc* 77v; *CzechRozm* 80v.

»choć ... ale przedsię« (2): Więc my theż chociaj drobnieyłzemi perełkami miłościwa páni/ ále przedię w thenże wzor co y W. M. *RejZwierc* 59v; *CzechRozm* 142v.

»choć ... ale wždy« (3): *CzechRozm* 68 (2); a ten wždy vczynił chociaj nie wżyłtko ále wždy dobrą część. *WysKaz* 31.

»choć ... bylo jedno« (1): Toż czynił [...] Páweł święty/ [...] vcząc ábo krzywdę znieść/ ábo ią Więc puścić/ ná rozłádek choć prołtakow/ byle iedno od kościołá do tego poľłanowionych. *PowodPr* 21.

»choć ... jednak wždy« (1): áby lię wždy/ choć nie wżyłcy/ [...] iednák wždy niektorzy obaczyć [...] mogli *CzechEp* 72.

»choć ... przedię jednak« (1): Choć w dziewiáтым pokoleniu Przedię iednák łzey zbáwieniu *RejRozpr* C.

»przedię (a. przecię) ... choć« (3): *RejRozpr* I2; Mułzą mi przedię co dáć, choć nie z dobrej woli. *CiekPotr* 50; *KlonWor* 16.

**a.** *Współrzędne, z odcieniem przeciwstawnym* (24) : *GlabGad* N6; *KromRozm III* C3; *GliczKsiąż* Q2; woli poľpolicie to mowić co miło/ chocia zle/ á nieprzyłtoinie/ niż to co bylo mowić przyłtało *GórnDworz* Ee4; *RejZwierc* 136; *KochMon* 26; ponieważ wy prywdziwe á cieiełne choć niewidome Ciáłá Páńłkiego pożywanie tráćicie *WujJud* 256v (2); *CzechRozm* 133v; *SkarŻyw* 598; Ktory to/ á mym zdániem/ łnadź ielzczę iáłniey/ choć łłowy krotkimi twierdzi *CzechEp* 220; *PudłFr* 75; *GórnTroas* 40; *RybGęśli* C2v; *WujNT przedm* 22; *SarnStat* 1254; *VotSzl* E3 (2); będzie miał dziewczekę cnotliwą, [...] W łkromności wychowána, chocia nie bogátą *CiekPotr* 28; *KlonFlis* D (2); *KlonWor* 35.

*Połączenia:* »choć i« (1): tey dáremney łzárey pychy tylko pogáni á ludzie niewierni chociaj y Krześciáńłcy vżywáią *RejZwierc* 139.

»chociaj ... a przedsię« (1): Bo mozeć wždy kiedy chce/ á chociaj vbogo/ Mieć co Bog dał poczciwie/ á przedię chędogo. *RejZwierc* 140v.

**c.** *Nawiązuje w grupie zdań, wprowadzając dodatkowe objaśnienie, niekiedy zaczynając nowy okres* (9) : *MurzNT* 43v; *GliczKsiąż* B2; I pczółá Więc w łwym vlu niebełpieczna bywa. Chociaj drudzy niedbáią gdy miodu dołtáią/ Iż pczóły po powietrzu kędy chcą latáią. *RejWiz* 13v; *BiałKat* 353v; *HistLan* F6; *CzechRozm* 48; Dowodzi Páweł S. [...] / że páłterze y káznodieie máią práwo brác y wyćięgác potrzeby ku żywności y przyodzieniu/ od łwych owiec. Chocía sam Páweł tego práwá dla łłufznych przyczyn nie vżywał/ áni vżywác chćiał. *WujNT* 600.

**α.** *Z trybem przypuszczającym (2)* : Potrzebá iest áby Kriftus niebo osiągnął/ [...] á z niebá tenże zásię przyść ma ná łád ołtátnich czáfów. (-) Choćby ták było; á więc ták do tego mieścá ma być przywiązán *WujJud* 71v.

*Połączenie*: »chociaby też« (1): á thego łamego łucháli á nikogo inego. Chociaby też kto iny y połtáwami y dziwnemi łprawámi okázował lie być náłłádownikiem iego *RejPos* 187v.

**d.** *Wprowadza zdania dodatkowe (często wtrącone) zawierające objaśnienie, komentarz, zastrzeżenie: wprowadzie (36)* : *GlabGad* Ev; Nie iest też prawda co powiada Blondus hiłtorik (chocia inłze rzeci dofić mądrze piłze) [...], aby Szłowianie [...] mieli połiefć Iliricum *MiechGlab* 50; *RejRozpr* Iv; Połópolu yda donieba A czegos nam wieczey trzeba. Drugy miłóczywe Lato Choczia da niemálo zato. Kiedy ná łłhię po wiełfy Mnima iż nigdy niegrzéliły. *RejKup* d3; *BielKron* 337v; *GórnDworz* L7; *RejPos* 302v; *BiałKat* 13v (2); *RejZwierc* 21v (3); *BielSpr* 31v; *BudNT* c6; *CzechRozm* 19v (4); *KarnNap* A2; *KochOdpr* A2; *Oczko* 25; A gdy iuż włyłcy ták gotowi byli/ Napirwey lofy (chocia ná tym máło) Rzućić o przodek obiemá lie zdáło. *KochSz* A4v; *ActReg* 78 (3); Abowiem ielzcie nie był Duch święty. Choćia Duch S. był od wieku záfwe. *WujNT przedm* 13 (6); *WysKaz* 33; *PowodPr* 15 (2); *CiekPotr* 61; *KlonFlis* Gv.

**2.** *Wskazuje na stosunek przyzwalająco-warunkowy wprowadzając połączenie członów wzajemnie rozłącznych (przeważnie w konstrukcjach wielospójnikowych): czy ... czy, bądź ... bądź; sive ... sive* *Calep* (291) :

**a.** *Łączy zdania składowe (lub równoważniki zdania) w zdania złożonym (111)* :

*Połączenia*: »choć i« (3): *KrowObr* 227v; *ReszPrz* 10; Choć niebiełkie światło włchodzi/ Choć y zá gury záchodzi/ [...] Záfłość mię trzyma w łwey mocy. *WisznTr* 26.

»choć też« (12): *FalZioł* II 10d; *ConPiotr* 30v; choć y ty chowálz [zakon boży]/ choć też niechowálz/ [...] iest Święty *KrowObr* 227v; *KwiatKsiąż* G; *ModrzBaz* 69 (3); *ReszPrz* 10; *KochPieś* 43; *WujNT Rom* 14/8; *SarnStat* 376; *KlonWor* 71.

»choć ... choć« (33): *March*<sup>1</sup> A4v; *LudWieś* B5v; *RejKup* ee7; *BielKom* E7; *KrowObr* 227v; *RejWiz* 4v (2); *BibRadz Rom* 14/8 (3); *GrzegRóżn* N3v; Owa Boże day łzczęście/ choć fię bić będziemy/ Choćia ná przywitánie domá zołtániemy. *Prot* B4v; *RejAp* 192v; *GrzegŚm* 5 (2); Ktorych dochodząc/ choćia dołzedłem/ choćiam też niedołzedł/ mam tę nádzieię *ModrzBaz* 69 (2); *ReszPrz* 10; *WisznTr* 26; *KochPieś* 43; Choćia łtoi/ choć siedzi/ y cokolwiek czyni/ Wdzięczność przy niéy/ iákoby łkarb zámkniony w łkrzyni. *PudłFr* 71; Choćia tedy iécie choćia piiećie ku chwale Bożey włytko czyńćie. *KołakSzczęśł* C; *WujNT* 505 (6); *SarnStat* 376; ktorých moc od P. Bogá idzie/ choć źli choć dobrzy. *SkarKaz* 611b; *CzahTr* 4v; *KlonWor* 71; *SzarzRyt* Bv–B2.

»choć ... choć ... choć (...)*» [trzykrotne (1), czterokrotne (2), pięciokrotne (1)] (4)*: SŁuchayćie ich á łądźćie ie łprawiedliwie/ choć iest Miefzczánin/ choć Pielgrzym/ choć Sáfyad/ choć przychodzień. *GroicPorz* pp2; Bo ćierpićie/ choc was kto zniewála/ choć was kto trawi/ choć kto bierze/ choć fię kto podnośi/ choć kto w oblicze was bije. *BudNT* 2.Cor 11/20; *WujNT* 1.Cor 10/31; *KlonWor* 78.

»choć ... a(ł)bo« (10): A iefli by fye przydáło/ żeby Mąż pierwey vmárl niżli zóná/ choćia zołtáná álbo niezofłáná dzieći: Gieradá álbo łprzet włyzytek [...] przy wdowie [...] máią zołtác *GroicPorz* gg3v; *RejWiz* 179; *RejAp* 69v; *RejPos* 112v (2); *WujJud* 228v; *WujNT* 139; Iefli kto przed księdzem

Arcybiskupem miecz/ albo kórd wymie/choć kogo rani albo nie rani: siedmnaście/ to iest/ czternaście grzywien ma bydz karan *SarnStat* 170; A choćiay ftaniefz albo nie ftaniefz/ my w rzeczach/ które vrzędowi náfzemu należą/ poftępować będzimy *SarnStat* 532 (2).

»choć ... chocia(j) ... przedsię« (3): a wżakofch chocia czo dadzą roznego they Inftucczyey chocia nye, thy przedfya yecz Wymyą boze *MetrKor* 38/503; Choćia człowieká zábiją/ choćia fię ná cudzą máiętność tárgną/ choćia też co infze<sup>80</sup> złego zbroią/ przedsię ci zbrodniowie wftędzie wolno łobie latią. *ModrzBaz* 140v; A choć ftaniefz choćiay nie: My przedsię do tych rzeczy [...] będzimy poftępować. *SarnStat* 1248.

»choć ... choć ... albo ... tedy« (2): A ROzmarinową wodę ktorimkolwiek obyczaiem przyprawifz/ chociaże thak ią vczinifz przez Alembik iako y infze wodki/ chocia też vwarzyfz w wodzie Rozmarin, albo też wyciągniefz moc fniego przez Słończe/ tedy ma ołobną mocz *FalZioł* II 10d; *KwiatKsiąż* G.

**a.** *Z trybem przypuszczającym* (9) :

*Połączenia:* »choćby też« (2): *BudBib Nah* 1/12; Ten fżacunek/ choćiaby fię na feymie zftał/ choćiaby też od fynodu Bifkupiego ná feym był przyniešion/ niechby był w reiefttr wpišan. *ModrzBaz* 138v.

»choćby ... choćby (a. choćże)« (3): Człowiek mądry będzili fię z głupim fpierał/ chodzby fię gniewał/ chodz że fię fmiał/ nie naydzie odpoczynienia. *Leop Prov* 29/9; *ModrzBaz* 121 (2).

»choćiaby ... albo« (1): Miły Pánie rácz mi to dáć/ By<sup>m</sup> w fwy<sup>m</sup> do<sup>mv</sup> záfwdzj mogł trwác: Choćia bych fpał ábo chodzil/ Bych go záfwdzy z łobą nošil. *BierEz* P3v.

»choćby ... choćby ... tedy« (1): Choćby byli fpokoynymi/ choćby też iych wiele było tedy będą poftrzyżeni *BudBib Nah* 1/12.

»choćiaby ...abo ... jednak« (1): ták iż choćiaby do ognia wrzuceni byli: ábo Lwom ku požarciu podáni/ iednák fię ich ogień nie tknie/ áni Lwowie fzkodzić mogą *CzechRozm* 230.

**b.** *Łączy człony zdania pojedynczego* (180) : (*marg*) Vczynki dobre iáko Bogu miłe. (–) Choć [*Rom* 12/6: bądź] prorocstwo wedle fznuru wiáry. *WujNT* 566.

*Połączenia:* »chocia i« (2): Bo włyšcy choćia Ńwieccy/ choćia y krolowie/ fą żołnierze Pána Chriftułowi. *WujNT* 738; *KlonWor* 72.

»choć też« (9): Co to zá duffnošc yeft/ w ktorey duffáfz? albo zá ktorą rádá choć też mocą gotuiefz fię fpzeciwić? *Leop Is* 36/5; *GrzegRóżn* C; *KuczKat* 15 (2); *ModrzBaz* 115v; *SarnStat* 476 (3); Ziemiá co da Kmiotkowi/ to przyimie zá dobre: Choć ma žniwo vbogie/ choćia też y fzczodre. *KlonWor* 79.

»choć ... choć« (52): *OpecŻyw* 135v; *MetrKor* 46/47; *FalZioł* IV 37c; *MurzOrt* Bv; Ale kogo może zblažni/ Chocia fmiechem chocia z wašni *BielKom* F2v; choć człowiek choć bydlę będzie/ niezofłanie żywo. *Leop Ex* 19/12 (2); *BibRadz Esth* 4/11; *GrzegRóżn* C; *LeopPrzep* b2v; *RejPosWiecz*<sup>2</sup> 92; *KuczKat* 15 (2); *BudBib Esth* 4/11; Przeto poddáni bądźcie wftelkiemu człowieczemu ftworzeniu dla Pána: choć krolowi [...]. Choć ftároftam *BudNT* 1.Petr 2/13; *CzechRozm* 76v; Chociaž ták pojedynkiem choć gromádą czáfem/ Miewa drugi kłopotu došć s Košciukiem náfzym. *PaprPan* Aa; *ModrzBaz* 92 (2); choć ták połykáiąc ftuczki/ choć ftárwfy winem rozmaćiwfy/ á cukrem/ albo miodem ošłodziwfy/ nie źle ciáło przepurguiem *Oczko* 38; *CzechEp* 315; *NiemObr* 74 (2); *ReszPrz*

10 (2); *WisznTr* 26-7; *PudłFr* 70; *WujNT* 333 (7); *SarnStat* 218 (12); *SkarKazSej* 698b; *KlonFlis* F4v; *KlonWor* 13 (2); *SzarcRyt* A4v.

»choć ... choć ... choć (...)« [trzykrotne (1), czterokrotne (1), pięciokrotne (1), ośmiokrotne (1)] (4): *KrowObr* 16; Choć Páweł/ choć Apollo/ choć Cefás/ choć świáth/ choć żywot/ choć śmierć/ choć terážnieyfe rzeczy/ choć przyźle/ wżytki rzeczy wáŕze łą. *BibRadz* 1.*Cor* 3/22; ma być posłúfen: chocia mu każą w obożie zołtác/ chocia fię z nieprzyiaćielem potkác/ chocia w przekop iść/ chocia ná wał ábo ná mur leść/ chocia teź co inźzego potrzebnego czynić *ModrzBaz* 114v; *WujNT Col* 1/16.

»chociaby ... chocia ... chocia ... albo« (1): ábyłmy to rozumieli przez Chleb/ ná czymbyłmy dofyć mieli/ iáko łzátý ku odźzieniu/ y pokarm ku iedzeniu/ choćiaby on chlebem był/ chocia mięfem/ chocia rybámi/ áłbo inźzym czymkolwiek. *KuczbKat* 405.

»choc ... i« (1): iáwnie dobrzy przedawáią/ y wolno/ y nie noŕzą w nocy/ choć do miáftá y nie domiáftá. *GostGosp* 142.

»choć ... chocia ... przecię« (1): Choć da wołác ná rynku/ chocia y w kościele: Przecię tego zły człowiek przy y tái śmieie. *KlonWor* 72.

»choć ... choć ... (choć) ... tedy« (5): Choczya tho yesth moldawsky. choczya walasky woyewoda. tedy Chlop moy yefth. *MetrKor* 46/46v; *UstPraw* E3v; *ModrzBaz* 42v; *WujNT* 693; VStáwiamy/ iż cokolwiek Zyd pożyczyl/ choć będzie złoto choć pieniądze/ choć frébro: tedy tylóž ma mu byđ záplácono *SarnStat* 257.

»choć ... a(1)bo ... (albo)« (27): Choć to dźiáłáłf albo tho choć ci kto co dáie/ niezáchcewać fie nigdy łpac *March*<sup>1</sup> A4v; *MetrKor* 57/117v; *FalZioł* IV 51a (2); GArđło białe choć miáffze albo cienkie vkazuie człowieka chełpliwego *GlabGad* O8; *LibLeg* 10/93v; Choć wednie albo w noci Przydzie ku twey pomoci *LudWieś* B4v (2); *RejJóz* L3v; *BielKom* F2v; Wdźięczny ieft fen człowiekowi prácuiącemu/ chocia máło áłbo wiele ie *Leop Eccle* 5/11; *BielKron* 80v (2); Názbieray rozey chocia białey áłbo czyrwoney *SienLek* 64 (3); *RejPos* 266; *BielSpr* 69v; *WujJud* 132; wźákže fkázuiemy: iż choć ná kołtkách áłbo łzáchach/ áłbo ná którychkolwiek grách zyfkuiących oni którzy gráią [...] dáliby między łobą rękoymie *SarnStat* 707 (7); *SkarKaz* 158b.

»bąđ ... albo ... choć« (1): Gdy komu bielmo na oczu ieft bąđz koniowi/ albo ktoremu człowiekowi/ choć zwierzęciu: gdy tym prochem z tych kołci ribich pošypuie/ tedy zginie. *FalZioł* IV 39a.

»chocia ... albo ... tedy« (2): *FalZioł* V 32; thedi chocia yego. C. M. bibil myesczanyna albo chlopa yakiego przilal domnie [...] tedibich bil za wzdzieczne przyal *LibLeg* 10/152.

»choć ... tedy ... choć ... abo« (1): choc kogo ná gárdło fkazano/ tedy ie ma dáć/ choc ná pieniężną winę/ ábo ná co inźzego. *ModrzBaz* 96.

»chociaby ... chocia ... abo ... abo ... tedy« (1): A przeto/ choćiaby kto bronią drewniáną/ chocia żelázną/ ábo kámieniem ręcznym/ ábo ręką bliźnego nieprzyiaćielłkie bił/ ták iżby vmárl/ tedy ten co bije/ zá męžoboycę ma być policzon *ModrzBaz* 78v.

**α.** *Z trybem przypuszczającym* (10) :

*Połączenia:* »choćby ... choć« (2): Wźákže nic ná tem choćby ich mniej choć więcej było. *ModrzBaz* 92; *SarnStat* 476.

»chociaby ... chocia ... chocia ... albo« (1): ábyfmy to rozumieli przez Chleb/ ná czymbyfmy dofyć mieli/ [...] y pokarm ku iedzeniu/ choćiaby on chlebem był/ choćia mięfem/ choćia rybámi/ álbo infzym czymkolwiek. *KuczBKat* 405.

»choćby ... choć ... tedy« (1): tákowi choćby byli ofiedli choć nieofiedli/ tedy ie ftároftowie bez pozwu mogą imowác á do wieże fadzác *UstPraw* E3v.

»chociaby ... a(l)bo ... (albo)« (5): *LibLeg* 10/67v; *GroicPorz* dd4; áni im pomocą y rádą álbo przyiáźnią chcemy pomagác/ [...] choćiaby krewnością/ przyiáźnią po żonách/ álbo którąkolwiek bliŃkością nam/ álbo którymkolwiek z náfzych byli powinni *SarnStat* 119 (3).

»chociaby ... chocia ... abo ... abo ... tedy« (1): A przeto/ choćiaby kto bronią drewniáną/ choćia żelázną/ ábo kámieniem ręcznym/ ábo ręką bliźnego nieprzyiácielŃkie bił/ ták iżby vmárł/ tedy ten co bije/ zá mężoboycę ma być policzon *ModrzBaz* 78v.

3. *Wskazuje na stosunek warunkowy: jeśli* (2) : TakieŃz [pęcherze] żółtey albo rumianey barwy/ łączno bywaią vleczone. Naprzod wziąwŃszy rożanego oleyku [...] pomazuy ty to pęcherziki chocia będą czarne. Zalię gdy będą białe/ albo rumiane/ Thedy nicz nie czynić aże Ńie zbiorą á doyrzeię *FalZioł* V 41v; bo cudnieyŃzé páнно włofy twoie. A choćia téz głowę fwą nimi Więc otoczy/ Pátrząc/ iáko iéy cudnie/ áz oftrzeię oczy. *PudłFr* 70.

4. *Wskazuje na stosunek przyczynowy [może błędnie zamiast „boć”]* (1) : By miely przedać y dziatky Czyągnie żnich dziwne poplatky. Cziniąc dołfyć fwey hardofczy Choć nyma Ńprawiedliwofczy. *RejKup* b8v.

\*\* *Bez wystarczającego kontekstu* (3) : *WujNT* 268 marg (2); Item, iáko przedtym od fądu Więcowégo bywáká. *Tit*. Wiécá, choćby áppellował. *SarnStat* 543.

\*\* *Dubia [w tym 7 r. w anakolutach]* (9) : Mowilem cy iuz kroć kyla By czie roŃpać nieruŃyla. Ktora iż wtobie panuie Lacznoć nam wŃytko popŃuie. Choczcie Ńprawuie ta pany Czo nam wŃytko dobre gany. *RejKup* k5v (2); *KrowObr* Av; *RejWiz* 119; *RejPos* 172v (2); natrzáła Ńię w piŃániu fwym y on PolŃki Póétá Rey ftáry/ ktory choć tez Ńam rad dobrze pił y iadł/ bo był Phegon práwy/ tegom ia dobrze znał/ bo częŃto v PodŃedká Chełmfkie<sup>80</sup> oycá moiego dla wŃywanía myŃŃiŃtwá bywał. *WerGoŃc* 241; *ActReg* 85; *WujNT* 585.

## II. Partykuła (150) :

1. *Ograniczająca i uwydatniająca o charakterze przyzwalającym: bodaj, choćby tylko, przynajmniej, nawet; etiam, vel Cn* (149) : tedy ma baba wziác oleyku Lilijowego/ alko [!] choć Ńamey/ oliwy y wlać *FalZioł* V 20c (2); *BielŻywGlab* n1b 12; *MiechGlab* 22; *MetrKor* 59/277; bo gdi widaczie chocia yednego wŃzitkich mŃvŃfycie dacz *LibLeg* 11/46; *RejPs* 119; Day Boże y mnie chociay doczekać takich lat *RejJóz* Qv (2); *RejKup* d8 (3); *KromRozm I* P3; *MurzHist* G2v (2); *KromRozm II* h4v; *Diar* 20 (2); *DiarDop* 103; *BielKom* C; *GliczKsiąż* B2; *RejWiz* 42v (4); *Leop Iob* 19/6; Doczekam ia/ choć pod ziemią/ da Bog tey nowiny *KochZuz* A3v; *RejFig* Aa8v (3); Szczefz łeb chociay páznokty/ nie maŃzli grzebieniá. *RejZwierz* 139v (4); *BielKron* 223 (3); *KwiatKsiąż* B4v; By tá máła iŃkierká co Ńię tu wznieciłá/ Choć do czaŃu przy wálŃzych promieniách Ńwieciłá. *Prot* D4v (2); *SienLek* 132v (4); gdyż záwŃzdy Pan chociay w máłym pocŃcie záchowywa Ńobie wierne Ńwoie w nawiętŃzym przeŃládowani *RejAp* 112v; *Górndworz* B7v (4); *RejPos* 171 (4); *RejZwierc* 9 (6); *BielSpr* 73; *Strum*

N2; *StryjWjaz* A2; *PaprPan* Tv; *ModrzBaz* 94; *Oczko* A4v; Od kościoła y chwały Bożej ci święci poczynáli/ gdziekolwiek się chočia námáły čás ładzili. *SkarŻyw* 348; *CzechEp* 213; *KochFr* 61 (2); *KlonŻal* C2; *ReszHoz* 137; *PudłFr* 19 (3); *GórnRozm* I2; *ActReg* 28 (7); *GostGosp* 30 (2); Gdzie ten lud/ gdzie ten naród/ choć ná sviátá kráiu? *GórnTroas* 71 (2); *GrabowSet* D3; *OrzJan* 42; *WyprPl* C2; *WujNT* 120 (4); *JanNKar* E2v; *SarnStat* 613 (2); *GrabPospR* L2v (2); *PowodPr* 4 (13); *CiekPotr* 29 (3); *CzahTr* H3; *PaxLiz* A2v (2); *KlonFlis* C3 (2); *PudłDydo* B4v (3); [obrońco wieczny] Víkrom choć rozgå twoią ciáło zászlepione *SzarzRyt* B2.

*Połączenia:* »choć i« (18): A thak temu dać ftać rok y chociay y więczy *FalZioł* II 19b; iż one krainy chocia y lecie tedy bywaią błotne *MiechGlab* \*5v; *RejRozpr* C4; *KromRozm* III O4v; *RejWiz* 88v; *RejPos* 49; *RejZwierc* 69 (2); *BielSpr* 21v; *ReszList* 185; *GórnRozm* A4v; *SarnStat* 577; *PowodPr* 82; *CiekPotr* 78; A náwet y łulfzkowie/ choć y ten przednieyŝy/ Ten to co to v páná wrzczy nagodnieyŝy *GosłCast* 28; *PaxLiz* E3; *KlonFlis* C3v; chromy nie mógł chodzić/ Choć y po fuchey ziemi *KlonWor* 51.

»choć też« (5): iesli ze by nas chcział w ktorekolwiek prawo pocziągnącz choc zesz dwu albo iednego przet ktori kolwiek sąnd [...] obwiezviemy się stacz kazdy s nas na pierwssem roku *ZapWar* 1549 nr 2657.

»choć też i« (4): ktoryby zányechał yákyego dzyecyęcyá zuchwáłego choć też y nye fwe<sup>80</sup> powfcyęgác y doglądác/ ták go karano *GliczKsiąż* E7; *KwiatKsiąż* E2v; *RejPos* 290; *ModrzBaz* 10v.

»choć tylko« (2): gdy się kto choc tilko na fercu gniewá *MurzNT* 28v; *BibRadz Act* 5/15.

*Wyrażenie:* »chocia raz« (1): A ták vpiy się iuz chočia raz *WerGośc* 256.

2. *Życząca* (1) : A ruźác przedfię wolno by chciál y do pieklá/ A táká fpráwiedliwość chociayby fie wfcieklá. Bo choć ledwe przed fmierciá kto fwego dożyłzcze/ Przedfię fie go v Grodu pan dyabel nápiłzcze. *RejZwierc* 244.

\*\*\* *Dubium* [może błędnie zamiast „coś”] (1) : Ach nieftotys choc mie ftrach zyal A takem się barzo leknał. Niełmiem przemowicz ny fłowa *RejKup* Hv.

*Synonimy:* I. 1. *acz, aczkoli, aczkolwie, aczkolwiek, by*; 2. *albo, bądź, czy, czyli, iesli, lub*; 3. *gdyby, iesli*; II. 1. *nawet, przynamniej*; 2. *niech*.

Cf **CHOCIAĆ, CHOCIAŻ, CHOCIAŻBY, CHOCIAŻCI, CHOCIAŻZE, CHOĆBY**